

EN

SCHOOL BAGS STIL – USER'S MANUAL

- Material: polyester 300D, 600D, nylon
- The product should be used for the intended purpose and not overloaded unnecessarily.
- Do not damage the bag by placing sharp school objects inside. These should be carried in a pencil case. Such damage is not considered a guarantee claim.
- Clean only by using a wet cloth with a small amount of detergent. Textile parts can be cleaned by brushing lightly. Do not use thinners or aggressive detergents. Do not machine wash, bleach or iron. When soaked, leave to dry at room temperature. Product must not be dried close to heat sources.
- Bags are produced from partly waterproof materials, we do not recommend exposing the bags to strong rain.
- Service life depends mainly on the proper usage and above recommendation compliance.
- Guarantee relates only to defects developed during the guarantee period caused by manufacturing fault or technological procedure. These defects usually show after short time of using.
- The guarantee does not relate to damage of the product caused by breaking the recommendations outlined in the user's manual, by wearing inappropriately, incorrect usage, interventions or modifications unrelated to normal usage.
- When returning the damaged product to make a claim please ensure the bag is clean.
- The product is packed in a plastic bag. Keep the bag out of reach of the child - this will prevent the possibility of suffocation.
- Contact for complaints and information about safety issues or accidents related to the use of the product: Helma 365, s.r.o., Nademlejská 600/1, 198 00 Praha 9, Česká republika, +420 284 842 186, info@helma365.eu

PL

PLECAK SZKOLNY STIL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Material : poliester 300D, 600D, nylon
- Produkt powinien być używany zgodnie ze swoim przeznaczeniem i nie powinien być nadmiernie obciążany
- Nie niszczyć plecaka ostrymi przyborami szkolnymi , powinny one być przechowywane w piórniku. Takie uszkodzenie nie jest uznawane jako podstawa do reklamacji.
- Czyścić tylko wilgotną szmatką z niedużą ilością detergentu. Części materiałowe mogą być czyszczone delikatnie szczoteczką. Nie prać w pralce, nie wybielać, nie prasować . Po zamoczeniu pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Produkt nie może być suszony przy silnym źródle ciepła.
- Plecak produkowany jest częściowo z materiałów wodoodpornych, nie zaleca się wystawiać produkt na mocne opady deszczu.
- Żywotność zależy wyłącznie od właściwego użytkownika produktu i dostosowania się do zaleceń producenta.
- Gwarancja dotyczy tylko uszkodzeń powstałych w trakcie okresu gwarancyjnego, które wynikają z wady produkcyjnej i technologicznej. Takie usterki z reguły ujawniają się po krótkim czasie użytkowania.
- Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń które pojawiły się w wyniku niestosowania się do zaleceń wymienionych w instrukcji obsługi oraz użytkując produkt niezgodnie z jego przeznaczeniem. W przypadku reklamacji prosimy odesłać produkt w miarę możliwości czysty.
- Produkt zapakowany jest w plastikową torebkę. Trzymaj torbę poza zasięgiem dziecka – zapobiegnie to możliwości uduszenia.
- Kontakt w sprawie skarg i informacji dotyczących problemów bezpieczeństwa lub wypadków związanych z użytkowaniem produktu: Helma 365, s.r.o., Nademlejská 600/1, 198 00 Praga 9, Republika Czeska, +420 284 842 186, info@helma365.eu.

CZ

BATOHY STIL – NÁVOD K POUŽITÍ

- Materiál: Polyester 300D, 600D, nylon
- Výrobek používejte pouze k účelu, pro který byl vyroben a zbytečně jej nepřetěžujte.
- Pozor na mechanické poškození batohu ostrými hranami školních pomůcek, tyto vkládejte do penálu či etue. Na takové poškození se záruka nevztahuje.
- Čistěte pouze navlhčeným hadříkem ve vodě s trochou saponátu. Textilní části je možné vyčistit lehkým kartáčováním. Nepoužívejte k čištění ředidla, mechanických čistících prášků nebo agresivní čisticí přípravky. Neperte v pračce, nebělte a nežehte. Při promočení nechte pozvolna vysušit při pokojové teplotě. Výrobek se nesmí sušit v kontaktu ani v bezprostřední blízkosti tepelných zdrojů.
- Přestože jsou batohy vyrobeny z částečně nepromokavých materiálů, nedoporučujeme je vystavovat dlouhodobému dešti, mohlo by dojít ke znehodnocení obsahu.
- Životnost batohu záleží zejména na jeho správném užívání a na dodržování výše uvedených rad a doporučení.
- Záruka se vztahuje pouze na vady, které vznikly v průběhu záruční doby prokazatelnou chybou výroby popřípadě chybným technologickým postupem. Tyto vady se většinou projeví již za krátkou dobu používání výrobku.
- Záruka se nevztahuje na změny výrobku v důsledku nedodržování pokynů a rad uvedených v návodu na použití a ošetření výrobku, dále v důsledku jeho opotřebení způsobeném obvyklým užíváním, nesprávným užíváním, neodbornými zásahy nebo úpravami nesouvisejícími s běžnou údržbou výrobku.
- Pokud výrobek reklamujete, zasílejte jej, pokud možno, v čistém stavu.
- Výrobek je zabalen v plastovém sáčku. Sáček uchovávejte mimo dosah dítěte – předejete tak možnosti jeho zadušení.
- Kontakt pro podávání stížností a informací o bezpečnostních problémech či nehodách spojených s užíváním výrobku: Helma 365, s.r.o., Nademlejská 600/1, 198 00 Praha 9, Česká republika, +420 284 842 186, info@helma365.eu

SK

BATOHY STIL – NÁVOD NA POUŽITIE

- Materiál: Polyester 300D, 600D, nylon
- Výrobok používajte iba na účely, pre ktoré bol vyrobený a zbytočne ho nepreťažujte.
- Pozor na mechanické poškodenie batohu ostrými hranami školských pomôcok, tieto vkladajte do peračníka alebo etue (púzdra). Na takéto poškodenie sa záruka nevzťahuje.
- Čistite iba navlhčenou handričkou vo vode s trochou saponátu. Textilnú časť je možné vyčistiť ľahkým kefovaním. Nepoužívajte na čistenie riedidlá, mechanické čistiace prášky alebo agresívne čistiace prípravky. Neperte v práčke, nebielte a nežehtite. Pri premočení nechajte postupne vysušiť pri izbovej teplote. Výrobok sa nesmie sušiť v kontakte a ani v blízkosti tepelných zdrojov.
- Aj keď sú batohy vyrobené z čiastočne nepremokavých materiálov, nedoporučujeme ich vystavovať dlhodobému dažďu, mohlo by dôjsť k znehodnoteniu obsahu. Životnosť batohu záleží hlavne na jeho správnom používaní, a na dodržiavaní horeuvedených rád a doporučení.
- Záruka sa vzťahuje iba na vady, ktoré vznikli v priebehu záručnej doby a sú chybou výroby prípadne chybným technologickým postupom. Tieto vady sa väčšinou prejavia už za krátku dobu používania výrobku.
- Záruka sa nevzťahuje na zmeny výrobku v dôsledku nedodržiavania pokynov a rád uvedených v návode na používanie a ošetrovanie výrobku, ďalej v dôsledku jeho opotrebenia spôsobeného obvyklým používaním, nesprávnym používaním, neodbornými zásahmi alebo úpravami nesúvisiacimi s bežnou údržbou výrobku.
- Pokiaľ výrobok reklamujete, posilajte ho pokiaľ možno v čistom stave.
- Výrobok je zabalený v plastovom sáčku. Vrečko uchováajte mimo dosahu dieťaťa – predídete tak možnosti jeho zadusenia.
- Kontakt pre sťažnosti a informácie o bezpečnostných problémoch alebo nehodách súvisiacich s používaním výrobku: Helma 365, s.r.o., Nademlejská 600/1, 198 00 Praha 9, Česká republika, +420 284 842 186, info@helma365.eu

SI

ŠOLSKI NAHRBTNIKI STIL – NAVODILO ZA UPORABO

- Material: poliester 300D, 600D, najlon.
- Izdelek uporabljati v namen za katerega je bil izdelan in ga po nepotrebnem ne preobremenjevati.
- Paziti na mehanske poškodbe nahrbtnika, ki lahko nastanejo od ostrih robov šolskih potrebščin, katere morajo biti vložene v peresnici. Takšne poškodbe niso zajete v garanciji.
- Čistiti z vlažno krpo namočeno v vodi z majhno količino detergenta. Tekstilni deli se lahko čistijo z rahlim ščetkanjem. Pri čiščenju ne uporabljati razredčil, mehanskih čistilnih praškov ali agresivnih čistilnih preparatov. Ne prati v pralnem stroju, ne beliti in ne likati. Premočen izdelek pustiti, da se postopoma posuši pri sobni temperaturi. Ne sušiti v stiku ali v bližini toplotnih virov.
- Čeprav so nahrbtniki narejeni iz delno vodoodpornih materialov jih ne priporočamo izpostavljati dolgotrajnemu dežju, saj lahko pride do poškodbe vsebine.
- Življenjska doba nahrbtnika je predvsem odvisna od pravilne uporabe in upoštevanja zgoraj navedenih navodil in priporočil.
- Garancija se nanaša le za napake, ki nastanejo v garancijskem obdobju, zaradi napak v proizvodnji oziroma napačnem tehnološkem procesu. Te napake se običajno pojavijo že v kratkem obdobju uporabe izdelka.
- Garancija se ne nanaša na spremembe izdelka pri neupoštevanju priporočil in nasvetov navedenih v navodilu za uporabo in pri vzdrževanje izdelka, prav tako ne kot posledica obrabe pri običajni uporabi, nepravilni uporabi, nestrokovnih posegih ali spremembah, ki niso povezane z rednim vzdrževanjem izdelka.
- V primeru reklamacije izdelka ga pošljite, če je le možno v čistem stanju
- Izdelek je pakiran v plastični vrečki. Vrečko hranite izven dosega otroka – tako boste preprečili možnost zadušitve.
- Kontakt za pritožbe in informacije o varnostnih težavah ali nesrečah, povezanih z uporabo izdelka: Helma 365, s.r.o., Nademlejská 600/1, 198 00 Praga 9, Češka republika, +420 284 842 186, info@helma365.eu

DE

SCHULRANZEN STIL - BENUTZERHANDBUCH

- Material: Polyester 300D, 600D, Nylon
- Das Produkt sollte nur zu seinem Zweck verwendet und nicht unnötigerweise überladen werden
- Beschädigen Sie die Tasche nicht durch scharfe Kanten von Schulmitteln, diese sollten im Federmäppchen getragen werden. Solche Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen
- Reinigung nur durch feuchtes Stofftuch mit kleiner Menge Reinigungsmittel. Textile Teile können leicht durch Bürsten gereinigt werden. Verwenden Sie keine Verdünnungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschine und Trockner geeignet. Den Schulranzen nicht bügeln. Wenn das Produkt durchnässt ist, bei Zimmertemperatur trocknen. Der Ranzen sollte nicht in unmittelbarer Nähe einer Heizung getrocknet werden
- Die Ranzen werden von teilweise wasserdichten Materialien gefertigt. Wir raten jedoch davon ab, ihn starken Regen auszusetzen.
- Die Nutzungsdauer hängt hauptsächlich vom richtigen Gebrauch und Einhaltung obiger Gebrauchshinweise ab
- Garantie deckt nur Defekte ab, die während der Garantienperiode durch falsche Herstellung oder technologische Verfahren verursacht werden. Diese treten meist kurz nach Inbetriebnahme auf
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Umgang, Nichteinhalten der im Benutzerhandbuch aufgeführten Hinweise, falscher Handhabung oder Eingriff und Veränderungen abweichend vom normalen Gebrauch verursacht werden.
- Wenn Sie dieses Produkt als beschädigt reklamieren, senden Sie es bitte möglichst sauber zurück.
- Das Produkt ist in einer Plastiktüte verpackt. Bewahren Sie die Tasche außerhalb der Reichweite des Kindes auf, um Erstickengefahr vorzubeugen.
- Kontakt für Beschwerden und Informationen über Sicherheitsprobleme oder Unfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts: Helma 365, s.r.o., Nademlejská 600/1, 198 00 Praga 9, Tschechische Republik, +420 284 842 186, info@helma365.eu

RU

РЮКЗАК STIL - ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Материал: полистерен, 300D,600D, нейлон
- Рюкзак используйте только по назначению и не перегружайте его без необходимости
- Будьте осторожны, в использовании, острые школьные предметы (ручки, линейки и т.д.) храните в пеналах а потом уже положите в рюкзак, при порезах такого рода, гарантия на рюкзак не действует
- Очищайте рюкзак тряпочкой в воде со слабыми хим.средствами. Текстильную часть очищайте легким протиранием. Не используйте сильные химические средства, не стирайте в стиральной машине, не гладьте. Если рюкзак намочите, то сушите при комнатной температуре. Ни в коем случае не сушите при обогревателе
- Рюкзак сделан частично из непромокаемого материала, но исключайте долгое промокание, может привести к деформации материала.
- Срок годности рюкзака зависит от использования и от соблюдения правил пользования
- Гарантия на замену товара действует только во время гарантийного периода, и если имеется заводской брак. Такой брак чаще всего, выявляется в скором времени, при использовании товара
- Гарантия не действует, если правила пользования не были соблюдены, и были внесены собственно ручно модификации, или изменения в использовании рюкзака
- Если вы будете хотеть обменять или вернуть товар, то посылайте его по мере возможности в чистом виде
- Товар упакован в полиэтиленовый пакет. Держите пакет в недоступном для ребенка месте – это предотвратит возможность удушья.
- Контакт для жалоб и информации о проблемах безопасности или несчастных случаях, связанных с использованием продукта: Helma 365, s.r.o., Nademlejská 600/1, 198 00 Praha 9, Česká republika, +420 284 842 186, info@helma365.eu

HU

STIL HÁTISZÁKOK – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Anyag: poliészter 300D, 600D, nejlon
- A terméket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja, a terméket ne terhelje túl.
- Ügyeljen arra, hogy a hátizsákban az éles és hegyes iskolai eszközök ne tegyenek kárt. Ezeket az eszközöket tolltartóba vagy kisebb táskába tegye bele. Az ilyen jellegű sérülésekre a garancia nem vonatkozik.
- A hátizsákot csak enyhén mosogatószeres vízbe mártott ruhával tisztítsa. A szövet részeket kefével lehet tisztítani. A tisztításhoz ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószeret és oldószereket. A terméket mosógépben mosni, fehéríteni és vasalni tilos. Átázás esetén a terméket szobahőmérsékleten szárítsa meg. A terméket ne szárítsa hőforrások közelében vagy azokra ráhelyezze.
- Annak ellenére, hogy a hátizsák vízhatlan anyagból készült, azt ne tegye ki hosszú ideig eső hatásának, mert a hátizsákban tárolt tárgyakat a víz tönkretelheti.
- A hátizsák élettartama függ a megfelelő használatától és a fenti használati tanácsok betartásától.
- A garancia ideje alatt felmerülő hibákért csak akkor vállalunk felelősséget, ha azokat anyag- vagy gyártási hiba okozta. Ezek a hibák azonban már a termék rövid használata után jelentkeznek.
- A garancia nem vonatkozik a termék megváltoztatására és átalakítására, a használati útmutatóban feltüntetett tanácsok és utasítások be nem tartása, a termék helytelen használata, a szakszerűtlen beavatkozások és javítások miatt bekövetkezett meghibásodásokra, a normál használatból eredő kopásokra és elhasználódásokra, illetve az ápolásokhoz nem kapcsolódó beavatkozásokra.
- A reklamált terméket lehetőleg tiszta állapotban küldje vissza.
- A termék műanyag zacskóba van csomagolva. A táskát tartsa távol a gyermektől – ezzel elkerülhető a fulladás lehetősége.
- Kapcsolat a termék használatával kapcsolatos biztonsági problémákkal vagy balesetekkel kapcsolatos panaszokkal és információkkal kapcsolatban: Helma 365, s.r.o., Nademlejská 600/1, 198 00 Prague 9, Csehország, +420 284 842 186, info@helma365.eu.